THAY ĐỔI LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC (SAPO)

HƯỚNG DẪN

Các thủ tục có thể khác nhau từ tòa này tới tòa khác. Kiểm tra với tòa địa phương để biết cách hướng dẫn nộp đơn.

TÔI CÓ THỂ XIN SỬA ĐỔI LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC KHÔNG?

Được. Một người có thể xin sửa đổi bất cứ lúc nào sau 30 ngày bị đơn đã yêu cầu buổi phiên tòa (miễn là lệnh chưa bị hết hạn hay bị bãi bỏ (kết thúc) bởi thẩm phán).

	Sửa Đổi Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục	
	Nếu bạn muốn các điều kiện *ít* hạn chế hơn:	Nếu bạn muốn các điều kiện *nhiều* hạn chế hơn:
Nếu bạn là Nguyên Đơn:	**DÙNG:** Kiến nghị của Nguyên đơn và Tuyên Bố xin Các Điều Kiện Ít Hạn Chế Hơn; và Thông Báo cho Bị Đơn/Yêu Cầu Buổi Phiên Tòa để Xin Các Điều Kiện Ít Hạn Chế Hơn trong Sấp Số 2.	**DÙNG:** Kiến Nghị, Tuyên Bố và Lệnh để Thể Hiện Nguyên Do liên quan tới: Sửa Đổi Lệnh Bảo Vệ Lệnh Lạm Dụng Tình Dục trong Sấp Số 2.
Nếu bạn là Bị Đơn:	**DÙNG:** Kiến Nghị, Tuyên Bố và Lệnh để Thể Hiện Nguyên Do liên quan tới: Sửa Đổi Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục trong Sấp Số 2.	**DÙNG:** Kiến Nghị, Tuyên Bố và Lệnh để Thể Hiện Nguyên Do liên quan tới: Sửa Đổi Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục trong Sấp Số 2.

LÀM CÁCH NÀO ĐỂ TÔI XIN SỬA ĐỔI LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC?

Thẩm phán có thể ký vào lệnh khi Nguyên Đơn yêu cầu cho các điều kiện ít hạn chế hơn không cần phải có buổi phiên tòa mà Bị Đơn tham dự. Bị Đơn, tuy nhiên, có thể yêu cầu buổi phiên tòa một khi ông hay bà nhận được lệnh sửa đổi đó.

Nếu bạn điền ra Kiến Nghị, Lời Khai Hữu Thệ và Lệnh để Thể Hiện Nguyên Do liên quan tới: Sửa Đổi Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục, thẩm phán sẽ có thể ký vào lệnh để bên kia ra hầu tòa. Có vài tòa án hẹn buổi phiên tòa khi bạn điền giấy tờ. Có vài tòa án không hẹn cho buổi phiên tòa cho đến khi nào người bên kia đã được tống đạt và được 30 ngày để đáp ứng. Kiểm tra với thư ký tòa án trong quận mà lệnh được cấp để chắc chắn bạn theo đúng thủ tục.

KẾ TIẾP SẼ XẢY RA NHƯ THẾ NÀO?

Sau khi bạn nộp lên các giấy tờ, nhân viên của tòa án sẽ làm bản sao cho bạn. Bạn cần phải tận tay mang một bản sao cho người bên kia. Cảnh sát quận có thể làm dùm bạn (miễn phí ở Oregon) người tống đạt tư nhân hay người lớn cũng được, miễn sao là người tống đạt đó sống trong thành phố của các giấy tờ được tống đạt. Bạn không thể tự tống đạt các giấy tờ đó. Người tống đạt đó được yêu cầu phải điền đầy đủ và nộp với tòa án đơn tuyên khai dịch vụ.

Nếu tòa địa phương hẹn cho buổi phiên tòa, đây rất quan trọng là bạn phải dự, không thì thẩm phán có thể bãi bỏ sự yêu cầu của bạn. **Phải chắc chắn tòa án luôn luôn có địa chỉ để liên lạc hiện tại của bạn và số điện thoại liên lạc để nhận được thông tin cho bất cứ phiên tòa nào.**

Nếu trong sấp hồ sơ của bạn gồm có đơn Lệnh Sau Buổi Phiên Toà, bạn nên mang theo tới phiên tòa. Thẩm phán sẽ phải viết xuống sự quyết định trên đơn và ký vào đơn đó. Nếu bạn không thể tới buổi phiên tòa vì bạn có khẩn cấp, xin gọi cho thư ký của tòa án ngay lập tức. Nếu bạn đã yêu cầu để được sửa đổi trong tòa án mà không có cần phải có buổi phiên tòa, xin vui lòng liên lạc thư ký của tòa án để chắc chắn bạn làm đúng theo thủ tục.

Nếu tòa án địa phương của bạn không có hẹn một buổi phiên tòa cho đến khi nào bên kia đã trả lời, và bên kia đã KHÔNG có nộp lên đơn trả lời trong vòng 30 ngày sau khi nhận được giấy tờ, đây là trách nhiệm của bạn để nộp lên đơn Lệnh Sau Buổi Phiên Tòa để thẩm phán ký tên. Thư ký tòa án có thể cho bạn biết nộp lên lệnh này ở đâu.

Bạn có thể viết thư hỏi, trước đó, để hầu tòa bằng điện thoại hay cách thiết bị thông tin liên lạc điện tử hai chiều, chẳng hạn như hội nghị truyền hình.

TÔI CÓ CẦN LUẬT SƯ KHÔNG?

Bạn không cần phải có luật sư để sửa đổi Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục. Nhưng bạn có thể có luật sư để đại diện hay giúp bạn nếu bạn muốn. Tuy nhiên pháp luật không cho phép tòa án chỉ định luật sư cho bạn.

Nếu Bị Đơn có yêu cầu một buổi phiên tòa xin cho Lệnh Được Sửa Đổi hay Hủy Bỏ và được luật sư đại diện, bạn có thể xin thẩm phán gia hạn ngày ra tòa tối đa là 5 ngày để bạn tìm luật sư.

Nếu bạn cần giúp tìm một luật sư, bạn có thể gọi Dịch Vụ Giới Thiệu Luật Sư Đoàn Oregon ở số 503.684.3763 hay 800.452.7636. Nếu bạn nghĩ bạn không có khả năng để thuê luật sư, xin hỏi nhân viên tòa án xem khu vực của bạn có chương trình dịch vụ pháp lý (trợ giúp pháp lý) để họ có thể giúp bạn. Bạn cũng có thể vào mạng: www.oregonlawhelp.org.

TÔI PHẢI LÀM GÌ NẾU NHƯ TÔI CẦN THÍCH NGHI HAY THÔNG DỊCH VIÊN?

Nếu bạn có khuyết tật và cần thích nghi, hay bạn không nói được tiếng Anh và cần người thông dịch viên nói ngoại ngữ, bạn phải nói với tòa án càng sớm càng tốt, nhưng ít nhất bốn ngày trước phiên tòa của bạn. Cho thư ký tòa án biết là bạn có khuyết tật và bạn cần hay thích giúp đỡ như thế nào, hay bạn nói ngôn ngữ gì.

LƯU Ý QUAN TRỌNG
THÔNG TIN CÓ THỂ ĐƯỢC GIỮ TƯ MẬT

Bạn có thể giữ lại vài thông tin ("tin tức cá nhân được bảo vệ") ra khỏi những văn bản mà bạn nộp hay đề trình cho tòa án. Thay vì vậy bạn cung cấp tin tức đó trong Tờ Giấy Tách Riêng Thông Tin. "Bảo Vệ Thông Tin Cá Nhân" gồm có số an sinh xã hội, ngày sinh, những tên cũ hợp pháp, số bằng lái xe. Đây cũng áp dụng tới tin tức về một bên hay con của một bên. Trên đơn mà thông tin cá nhân được bảo vệ nếu không sẽ được thấy trong đơn, bạn phải lưu ý rằng thông tin đó đã cung cấp riêng chiếu theo **UTCR 2.100**. (UTCR viện dẫn tới Quy Định Tòa Án Xét Xử Thống Nhất áp dụng trên toàn tiểu bang).

Quy tắc và các Mẫu Đơn Liên Quan
UTCR 2.100 – Tin Tức Cá Nhân Được Bảo Vệ, Không Phải Tin Tức để Liên Lạc, Các Nhu Cầu và Thủ Tục để Tách Rời Tin Tức Khi Nộp Lên
UTCR Đơn 2.100.4a – Yêu Cầu Tách Rời Thông Tin Cá Nhân từ Văn Bản Đang Song Hành Nộp Lên
UTCR Đơn 2.100.4b – Tờ Tách Rời Thông Tin

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____	)	Số Vụ _____
☐ Nguyên đơn	)	
☐ Nguyên đơn-	)	
Phụ huynh/Người Giám Hộ của Trẻ Vị Thành Niên	)	
☐ _____	)	
(Tên của Trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)	)	
(nguyên tên)	)	
k.	)	KHAI BẰNG CHỨNG TỐNG ĐẠT
	)	(Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục)
_____	)	
Bị đơn	)	
(nguyên tên của người bị cấm)	)	

Tôi, (tên)_____, tuyên bố rằng tôi là cư dân trong

Quận _____, của Tiểu Bang _____.
Tôi là người có thẩm quyền 18 tuổi trở lên, và không phải là luật sư, hay là một bên trong, thủ tục này. Tôi xác nhận rằng tôi đã tống đạt tới người có tên trong lệnh này.

Vào ngày _____ của _____(tháng), 20_____ (năm), tôi đã tận mặt tống đạt như sau:

(liệt kê hết các văn bản đã tống đạt) _____
_____
_____

về vụ kiện này của Bị Đơn có tên ở trên đây trong Quận _____, Tiểu Bang _____, tại địa chỉ như sau:_____vào lúc _____ sáng / chiều bằng cách đưa tới cho Bị Đơn một bản sao của tất cả các văn bản, tất cả trong số đó đã được chứng nhận là một bản sao y như bản chính.

Giấy Chứng Nhận Chuẩn Bị Văn Bản Bạn được yêu cầu để thành thật điền chứng chỉ này đầy đủ liên quan đến văn bản mà bạn đang nộp lên tòa án. Đánh dấu vào tất cả các hộp và hoàn thành tất cả khoảng trống thích hợp:

- ☐ Tôi đã tự chọn văn bản này và tôi điền đầy đủ không có trả cho ai để giúp đỡ.
- ☐ Tôi đã trả hay sẽ trả cho _____ để giúp chuẩn bị điền đơn này.

Đề Tháng _____ của ngày _____, 20_____.

Tôi xin cam đoan rằng những lời khai trên là đúng với sự hiểu biết và niềm tin của tôi. Tôi hiểu nó được làm để sử dụng làm bằng chứng tại tòa và phải chịu hình phạt nếu khai gian.

_____ _____
Chữ Ký của Người Tống Đạt Tên Đường hay Hộp Thư của Người Tống Đạt

_____ _____
In Tên của Người Tống Đạt Thành Phố Tiểu Bang Số Vùng

_____
Số Điện Thoại

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____	)	Số Vụ _____
☐ Nguyên đơn	)	
☐ Nguyên đơn-	)	☐ NGUYÊN ĐƠN ☐ BỊ ĐƠN
Phụ huynh/Người Giám Hộ của Trẻ Vị Thành Niên	)	**KIẾN NGHỊ và TỜ KHAI ỦNG HỘ LỆNH THỂ HIỆN NGUYÊN DO**
☐ _____	)	**LIÊN QUAN TỚI: SỬA ĐỔI LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC** (SAPO)
(Tên của Trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)	)	
(nguyên tên)	)	
k.	)	
_____	)	
Bị đơn	)	
(nguyên tên của người bị cấm)	)	

KIẾN NGHỊ VÀ TỜ KHAI

Tôi, ☐ Nguyên Đơn ☐ Bị Đơn, yêu cầu toà án cấp cho Lệnh để Thể Hiện Nguyên Do yêu cầu ☐ Nguyên Đơn ☐ Bị Đơn ra hầu Tòa Thượng Thẩm của Tòa Án _____ trong Quận_____ _____, Oregon để thể hiện nguyên do tại sao tòa án này không nên chấp nhận những sự cứu trợ như sau:

☐ Tôi yêu cầu những sửa đổi như sau:

_____

_____

_____

_____

_____

Các sự kiện sau đây ủng hộ kiến nghị này (*xin giải thích lý do mà bạn yêu cầu những sửa đổi đã liệt kê ở trên*):

_____

_____

_____

_____

_____

_____

LỜI KHAI LUẬN CHỨNG VÀ THẨM QUYỀN

Cho thấy có nguyên nhân tốt và với sự yêu cầu của một trong hai bên, tòa án có thể sửa đổi các điều kiện của Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục. ORS _____.

Tôi xin cam đoan rằng những lời khai trên là đúng với sự hiểu biết và niềm tin của tôi. Tôi hiểu điều này sẽ được dùng để sử dụng làm bằng chứng tại tòa và phải chịu hình phạt nếu khai gian.

_____ _____

Ngày Chữ ký của Nguyên Đơn/Bị Đơn

Giấy Chứng Nhận Chuẩn Bị Văn Bản Bạn được yêu cầu để thành thật điền chứng chỉ này đầy đủ liên quan đến văn bản mà bạn đang nộp lên tòa án. Đánh dấu vào tất cả các hộp và hoàn thành tất cả khoảng trống thích hợp:

☐ Tôi tự chọn văn bản này và điền đầy đủ không có trả cho ai để giúp đỡ.

☐ Tôi đã trả hay sẽ trả tiền cho _____ để giúp chuẩn bị đơn này.

_____

Ngày ☐ Nguyên Đơn ☐ Bị Đơn Ký Tên

_____

Địa Chỉ hay Địa Chỉ Liên Lạc Thành Phố, Tiểu Bang, Số Vùng Điện Thoại hay Điện Thoại Liên Lạc

Dùng Địa Chỉ để liên Lạc **An Toàn** Dùng Số Điện Thoại để liên Lạc **An Toàn**

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

☐ Nguyên Đơn hay ☐ Nguyên đơn-Phụ huynh/Giám hộ của trẻ vị thành niên Con em ☐ _____ *(dùng nguyên tên)* *(Tên của trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)*	Số vụ _____ QUYẾT ĐỊNH VỀ SÚNG VÀ THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN
v.	(Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục – Nguyên Đơn Là Trẻ Vị Thành Niên)
Bị Đơn *(nguyên tên của người bị cấm)*	ORS

Vụ kiện đã ra trước Tòa vào _____, 20____. Lệnh Bảo Vệ được tiếp tục như được quy định trong Lệnh Sau Phiên Tòa.

Tòa Quyết Định rằng:

A. **<u>Quan Hệ</u>:** Người được bảo vệ bởi Lệnh này là *(đánh dấu ít nhất là một ô)*:

- ☐ Vợ chồng hay vợ chồng cũ của Bị Đơn.
- ☐ Phụ huynh của con Bị Đơn.
- ☐ Một người đang hay đã sống chung (sống trong mối quan hệ mật thiết tình dục) với Bị Đơn.
- ☐ Con của Bị Đơn.
- ☐ Con của phối ngẫu mật thiết* của Bị Đơn (*phối ngẫu mật thiết là vợ chồng/vợ chồng cũ, sống chung/trước đã có sống chung, hay phụ huynh của con Bị Đơn).

☐ **B. <u>Thông Báo và Cơ Hội để Tham Dự</u>:**

Lệnh đã được cấp sau buổi phiên tòa mà Bị Đơn đã thực tế nhận được thông báo và lúc đó Bị Đơn đã có cơ hội để tham dự.

☐ **C. <u>Các Điều Kiện của Lệnh</u>:**

Lệnh này cấm Bị Đơn không được quấy rầy, rình lén hay de dọa Nguyên Đơn hay con em của Nguyên Đơn hay Bị Đơn hay tham gia vào các hành vi khác mà đặt Nguyên Đơn trong sợ hãi hợp lý tới sự tổn thương thân thể hay tới con em của Nguyên Đơn hay Bị Đơn; **VÀ**

Bị Đơn tỏ vẻ có mối đe dọa đáng tin cho sự an toàn tới tính mạng của Nguyên Đơn hay con em của Nguyên Đơn hay Bị Đơn.

THÔNG BÁO VỀ SÚNG chiếu theo luật 42 USC § 3796gg-(4)(e): Vì kết quả của Lệnh này, đây **có thể** là bất hợp pháp để cho Bị Đơn sở hữu, nhận, chuyển, hay chuyên chở hay mua **súng hay đạn dược** theo **luật liên bang** ở 18 USC § 922 (g)(8). Lệnh này cũng **có thể** ảnh hưởng không tốt với Bị Đơn về khả năng để đi Quân Đội của Hoa Kỳ hay để làm việc trong văn phòng thi hành pháp luật. [Mã Sự Kiện OJIN: **NOGR**]

☐ **BÌNH QUYẾT SÚNG LUẬT LIÊN BANG (BRADY):** Lệnh này có thể để Bị Đơn bị liên bang truy tố vì sở hữu, nhận, gởi, chuyên chở, hay mua súng hay đạn dược trong lúc lệnh đang có hiệu lực. [Mã Sự Kiện OJIN: **ORBY**; Mã Brady LEDS: **Y**]

THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN: Nếu bạn có thắc mắc liệu luật liên bang hay tiểu bang làm cho bạn phạm pháp khi sở hữu hay mua súng, và/hay liệu Lệnh này có ảnh hưởng tới khả năng để phục vụ trong quân đội hay làm việc trong cơ quan thi hành pháp luật, bạn nên tham khảo với luật sư.

ĐỀ NGÀY: _____

_____
Chữ ký của THẨM PHÁN

_____
In hay Đánh Máy Tên của Thẩm Phán

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____	)	
☐ Nguyên Đơn	)	Số Vụ _____
☐ Nguyên Đơn-Phụ Huynh/Giám Hộ của trẻ	)	
Vị Thành Niên	)	**LỆNH SAU PHIÊN TÒA**
☐ _____	)	☐ Phiên Tòa 21 Ngày Sau Thông Báo
(Tên của trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)	)	☐ Chỉnh lại ☐ Phiên Tòa để Gia Hạn
(nguyên tên)	)	(Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục)
v.	)	
	)	
_____	)	
Bị Đơn	)	
(nguyên tên của người bị cấm)	)	

Vụ này đã tới trước Tòa vào ngày _____, 20_____.

NGUYÊN ĐƠN
- ☐ Có mặt tại tòa hay ☐ qua điện thoại/truyền hình
- ☐ Được tống đạt bản sao của Lệnh này trong tòa hôm nay
- ☐ Không có mặt
- ☐ Luật Sư:_____
  Số OSB _____

BỊ ĐƠN
- ☐ Có mặt tại tòa hay ☐ qua điện thoại/truyền hình
- ☐ Được tống đạt bản sao của Lệnh này trong tòa hôm nay
- ☐ Không có mặt
- ☐ Luật Sư:_____
  Số OSB _____

☐ **BÌNH QUYẾT:** _____
_____
_____

Sau khi nghe lời khai, **ĐÂY ĐƯỢC RA LỆNH RẰNG LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC NGUYÊN ĐƠN XIN ĐƯỢC VÀO NGÀY _____, 20 _____ LÀ:**

☐ **HỦY BỎ** toàn bộ, **VÀ ĐƠN XIN ĐƯỢC BÃI BỎ**.
__ Sau phiên tòa (Nhân viên LEDS XPO)
__ Nguyên Đơn yêu cầu (Nhân viên LEDS CPO)
__ Nguyên Đơn đã không có mặt ở phiên tòa (Nhân viên LEDS XPO)

☐ **TIẾP TỤC** toàn bộ.

☐ **GIA HẠN** toàn bộ. Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục hết hạn vào (ngày):_____.

☐ **TIẾP TỤC/GIA HẠN nhưng CHỈNH LẠI/SỬA ĐỔI** như sau: _____
_____
_____

QUAN TRỌNG: Trừ khi được chỉnh lại hay sửa đổi, tất cả các phần khác của Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục vẫn có hiệu lực.

SỐ TIỀN THẾ CHÂN cho VI PHẠM LỆNH NÀY LÀ $5,000 trừ khi một số tiền khác đã định rỏ ở đây:
SỐ TIỀN THẾ CHÂN KHÁC: $_____

THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN: Nếu bạn có thắc mắc về liệu luật liên bang hay tiểu bang làm cho bạn phạm pháp khi sở hữu hay mua súng, và/hay liệu Lệnh này sẽ ảnh hưởng đến khả năng của bạn để phục vụ trong quân đội hay được làm việc trong cơ quan thi hành pháp luật, bạn nên tham khảo với luật sư.

☐ **CẤM CÓ SÚNG:** Lệnh này (hay lệnh chính đã được tiếp tục) cấm Bị Đơn không được sở hữu SÚNG hay ĐẠN DƯỢC và là bất hợp pháp để cho Bị Đơn làm như vậy chiếu theo **luật tiểu bang**. [MÃ SỰ KIỆN OJIN/ODYSSEY: NOGR]

GIẤY CHỨNG NHẬN PHÙ HỢP VỚI ĐỨC TIN VÀ TÍN DỤNG QUY ĐỊNH ĐẠO LUẬT CHỐNG DÙNG BẠO LỰC VỚI PHỤ NỮ: Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục này đáp ứng tất cả đức tin đầy đủ và đạt nhu cầu tín dụng của Đạo Luật chống Dùng Bạo Lực Với Phụ Nữ, 18 USC § 2265. Tòa Án này có thẩm quyền đối với các bên và các vấn đề. Bị Đơn đã được thông báo và có cơ hội kịp thời để được lắng nghe theo quy định bởi luật Oregon. Lệnh này đang có hiệu luật và có quyền được thi hành trong này và tất cả các nơi có thẩm quyền khác.

ĐỀ NGÀY: _____

_____
THẨM PHÁN (Chữ Ký)

_____
In hay Đánh Máy Tên của Thẩm Phán

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____	)	Số Vụ _____
☐ Nguyên đơn	)	
☐ Nguyên đơn-	)	
Phụ huynh/Người Giám Hộ của Trẻ Vị Thành Niên	)	
☐ _____	)	
(Tên của Trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)	)	
(nguyên tên)	)	**KIẾN NGHỊ CỦA NGUYÊN ĐƠN VÀ TỜ KHAI**
k.	)	**XIN CHO CÁC ĐIỀU KIỆN ÍT HẠN CHẾ HƠN**
	)	(Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục)
_____	)	
Bị đơn	)	*MỘT BÊN*
(nguyên tên của người bị cấm)	)	

KIẾN NGHỊ VÀ TỜ KHAI

Nguyên đơn, _____, trước hết được tuyên thệ, xin Tòa Án để cho lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục ÍT HẠN CHẾ HƠN bằng cách cho Bị Đơn được:

☐ tới **các nơi như sau**: *(Liệt kê các điều kiện đặc biệt về ngày, giờ, và mục tiêu, vân vân.)* _____

_____

_____

_____

☐ **tiếp xúc với tôi**: (*đánh dấu vào hết những gì bạn muốn cho phép mà hiện đang không cho phép)*

☐ tận mặt *(Liệt kê các điều kiện đặc biệt về ngày, giờ, địa điểm và mục tiêu, vân vân.)*_____

_____

_____

☐ bằng thư, điện thư, chuyển giao thương mại hay cách chuyển giao điện tử khác: *(Liệt kê các điều kiện đặc biệt về ngày, giờ, địa điểm và mục tiêu, vân vân.)* _____

_____

_____

☐ bằng điện thoại, gồm có điện thoại di động và tin nhắn *(Liệt kê các điều kiện đặc biệt về ngày, giờ, địa điểm và mục tiêu, vân vân.):* _____

_____

_____

☐ qua người thứ ba liệt kê ở dưới, nhưng chỉ được bằng những phương pháp tôi đã đánh dấu:

☐ tận mặt ☐ bằng thư, hay điện thư, hay cách chuyển giao điện tử khác

☐ bằng điện thoại, gồm có điện thoại di động và tin nhắn

(*Liệt kê những người thứ ba và điều kiện đặc biệt về ngày, giờ, địa điểm, và mục tiêu, vân vân.):*_____

_____

_____

_____

☐ (*Liệt kê các điều kiện khác ít hạn chế hơn*):

_____

_____

_____

_____

Tôi muốn sự thay đổi này tại vì: _____

_____

_____

_____

LỜI KHAI LUẬN CHỨNG VÀ THẨM QUYỀN

Có nguyên nhân tốt, Luật Oregon 2013, chương 687, đoạn 7(2) (HB 2779) cho phép tòa án sửa đổi Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục khi Nguyên Đơn yêu cầu đơn phương để xin cho các điều kiện ít hạn chế hơn.

TÔI XIN TÒA ÁN RA LỆNH CÁC YÊU CẦU CỦA TÔI NHƯ ĐƯỢC TRÌNH BÀY Ở TRÊN.

Tôi xin cam đoan rằng những lời khai trên là đúng với sự hiểu biết và niềm tin của tôi. Tôi hiểu điều này sẽ được dùng để sử dụng làm bằng chứng tại tòa và phải chịu hình phạt nếu khai gian.

_____ _____

Ngày Chữ ký của Nguyên Đơn

Giấy Chứng Nhận Chuẩn Bị Văn Bản Bạn được yêu cầu để thành thật điền chứng chỉ này đầy đủ liên quan đến văn bản mà bạn đang nộp lên tòa án. Đánh dấu vào tất cả các hộp và hoàn thành tất cả khoảng trống thích hợp:

☐ Tôi tự chọn văn bản này và điền đầy đủ không có trả cho ai để giúp đỡ.
☐ Tôi đã trả hay sẽ trả tiền cho _____ để giúp chuẩn bị đơn này.

Nộp lên bởi:

_____

In Tên, ☐ Nguyên Đơn ☐ Luật Sư của Nguyên Đơn ☐ Số OSB (*nếu có)*

_____

Địa Chỉ hay Địa Chỉ Liên Lạc Thành Phố, Tiểu Bang, Số Vùng Điện Thoại hay Điện Thoại Liên Lạc
Dùng Địa Chỉ để liên Lạc **An Toàn** Dùng Số Điện Thoại để liên Lạc **An Toàn**

THÔNG BÁO CHO NGUYÊN ĐƠN NHẬN ĐƯỢC THÔNG BÁO ĐIỆN TỬ VỀ TỐNG ĐẠT HAY NGÀY HẾT HẠN CỦA LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC:

DÙNG ĐƠN NÀY NẾU:

- Bạn đã cung cấp địa chỉ điện thư và/hay số điện thoại di động cho Văn Phòng Cảnh Sát Quận trong quận mà Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục đã được cấp để bạn có thể nhận được thông báo điện tử khi Lệnh Bảo Vệ đã tống đạt, và một tin nhắc nữa 30 ngày trước khi Lệnh hết hạn

VÀ

- Bạn đã đổi địa chỉ điện thư hay số điện thoại di động.

Phải cung cấp tin tức dưới đây cho Văn Phòng Cảnh Sát Quận nơi mà đã xin được Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục.

ĐỪNG NỘP ĐƠN NÀY LÊN VỚI TÒA ÁN.

Nếu địa chỉ liên lạc của bạn hay số điện thoại đã thay đổi, bạn phải thông báo riêng cho tòa án mà bạn đã xin được Lệnh này.

Đơn này được dùng thường xuyên là khi xin GIA HẠN hay CHỈNH LẠI lệnh Bảo Vệ của bạn và đã có thay đổi địa chỉ điện thư hay Lệnh Bảo Vệ. Nhưng bạn nên dùng đơn này BẤT CỨ lúc nào Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục đang có hiệu lực và bạn đã thay đổi địa chỉ điện thư hay số điện thoại di động và vẫn còn muốn nhận thông báo điện tử từ Văn Phòng Cảnh Sát Quận về tống đạt hay khi lệnh đã hết hạn.

Đây là sự tự ý—bạn không bị buộc phải cung cấp tin tức này. ***Bạn không bị buộc phải tham dự vào chương trình thông báo điện tử.***

NGUYÊN ĐƠN THÔNG BÁO CHO VĂN PHÒNG CẢNH SÁT QUẬN VỀ SỰ THAY ĐỔI TIN TỨC LIÊN LẠC

Tên của Nguyên Đơn: _____

Tên của Bị Đơn: _____

Số Vụ của Tòa Án: _____

Xin được Lệnh ở Quận nào: _____

Số điện thoại di động: _____

Hãng điện thoại di động (ATT, Verizon, v.v.): _____

Địa chỉ điện thư của bạn: _____

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____	)	Số Vụ _____
☐ Nguyên đơn	)	
☐ Nguyên đơn-	)	
Phụ huynh/Người Giám Hộ của Trẻ Vị Thành Niên	)	
☐ _____	)	
(Tên của Trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)	)	
(nguyên tên)	)	**THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN/**
k.	)	**YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA**
	)	**XIN CHO LỆNH ÍT HẠN CHẾ HƠN**
_____	)	
Bị đơn	)	(Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục)
(nguyên tên của người bị cấm)	)	

ĐƠN NÀY PHẢI ĐƯỢC ĐÍNH KÈM VÀO HẾT NHỮNG BẢN SAO CỦA LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC.

CHO BỊ ĐƠN: LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC ĐÃ ĐƯỢC CẤP VÀ NHỮNG *SỬA ĐỔI* CỦA CÁC ĐIỀU KIỆN TRONG LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC ĐANG CÓ HIỆU LỰC. NHỮNG THAY ĐỔI NÀY HIỆN ĐANG CÓ HIỆU LỰC.

NHỮNG SỬA ĐỔI NÀY LÀM CHO LỆNH ÍT HẠN CHẾ HƠN CHO BẠN.

Nếu bạn không đồng ý với những sửa đổi trong lệnh, bạn có thể yêu cầu một buổi phiên tòa. Bạn phải nộp lên yêu cầu này trong vòng 30 ngày sau khi bạn nhận được lệnh này. LƯU Ý rằng:

- Chỉ có yêu cầu của Nguyên Đơn để xin sửa đổi những hạn chế sẽ được cân nhắc trong buổi phiên tòa này mà thôi.
- Bạn không thể nào xin một buổi phiên tòa này để kết thúc toàn bộ lệnh bảo vệ lạm dụng tình dục.

Bạn phải điền đầy đủ đơn đã đính kèm "YÊU CẦU MỘT BUỔI PHIÊN TÒA" (Trang 2) và gởi hay mang tới địa chỉ này:

(Tên Tòa Án và Địa Chỉ)

BẠN CÓ THỂ BỊ CẤM KHÔNG ĐƯỢC CÓ SÚNG

Vì kết quả của lệnh này, hay bất cứ lệnh tiếp tục hay lệnh thay đổi nào, đây có thể bị bất hợp pháp để bạn sở hữu hay mua vũ khí, gồm có, súng trường, súng ngắn, hay súng lục ổ quay, hay đạn dược chiếu theo luật tiểu bang và địa phương. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi gì về việc liệu các điều luật này có thể làm cho bạn phạm pháp khi sở hữu hay mua vũ khí, bạn nên tham khảo với luật sư.

CÁC LUẬT PHÁP KHÁC CÓ THỂ ÁP DỤNG CHO BẠN

Cho dù Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục đang có hiệu lực hay không, luật liên bang có thể cấm bạn không được:

- Đi xuyên bang hay qua đường đất bộ lạc với ý định làm Nguyên Đơn bị thương và sau đó cố ý phạm tội bạo lực gây thương tích cho Nguyên Đơn.
- Gây cho Nguyên Đơn phải đi xuyên bang hay qua đường đất bộ lạc nếu ý định của bạn là để gây thương tích cho Nguyên Đơn hay bạn gây thương tích cho Nguyên Đơn vì kết quả của chuyến đi xuyên bang.

Bạn cũng có thể bị giới hạn thêm và bị cấm không được:

- Đi xuyên bang hay qua đường đất bộ lạc với ý định là để vi phạm lệnh này và sau đó vi phạm lệnh này.
- Gây cho Nguyên Đơn phải đi xuyên bang hay qua đường đất bộ lạc nhằm mục đích là để vi phạm lệnh này.

YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA
(Chỉ có Bị Đơn Mới có Thể Điền Đầy Đủ Đơn Này mà Thôi)

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____	)	Số Vụ _____
☐ Nguyên đơn	)	
☐ Nguyên đơn-	)	
Phụ huynh/Người Giám Hộ của Trẻ Vị Thành Niên	)	
☐ _____	)	
(Tên của Trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)	)	
(nguyên tên)	)	
k.	)	**YÊU CẦU BUỔI PHIÊN TÒA**
	)	**XIN CHO LỆNH ÍT HẠN CHẾ HƠN**
_____	)	
Bị đơn	)	(Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục)
(nguyên tên của người bị cấm)	)	

Tôi là Bị Đơn trong vụ kiện này. **Tôi không đồng ý với Lệnh đã được chấp hành để ít hạn chế hơn.**

Tôi muốn một buổi phiên tòa và tôi sẽ phản đối với: *(đánh dấu vào tất cả có áp dụng)*

_____ Lệnh cho phép tôi đi tới vài địa điểm định rõ mà trước đây đã bị cấm.
_____ Lệnh cho phép tôi được tiếp xúc với Nguyên Đơn mà trước đây đã bị cấm.
_____ Lệnh khác_____.

Tôi hiểu là:

- Chỉ có yêu cầu của Nguyên Đơn xin thay đổi sẽ được cân nhắc ở buổi phiên tòa này mà thôi.
- Chỉ có Thẩm Phán mới có quyền trong buổi phiên tòa này để bãi bỏ (kết thúc) lệnh này theo sự yêu cầu của tôi.

Tôi ☐ sẽ ☐ sẽ không có luật sư đại diện ở buổi phiên tòa. Tên và số luật sư đoàn của luật sư (nếu biết) là: _____
_____

☐ Tôi sẽ cần dịch vụ thông dịch viên tiếng _____ ở phiên tòa.

☐ Tôi sẽ cần các thích nghi cho Đạo Luật Người Mỹ có Khuyết Tật ở phiên tòa.

Có thể gởi thông báo cho giờ và địa điểm tới địa chỉ dưới đây.

_____ _____
Chữ ký của Bị Đơn Ngày

Giấy Chứng Nhận Chuẩn Bị Văn Bản Bạn được yêu cầu để thành thật điền chứng chỉ này đầy đủ liên quan đến văn bản mà bạn đang nộp lên tòa án. Đánh dấu vào tất cả các hộp và hoàn thành tất cả khoảng trống thích hợp:

☐ Tôi tự chọn văn bản này và điền đầy đủ không có trả cho ai để giúp đỡ.
☐ Tôi đã trả hay sẽ trả tiền cho _____ để giúp chuẩn bị đơn này

Nộp lên bởi:

_____
In Tên, ☐ Bị Đơn ☐ Luật Sư của Bị Đơn ☐ Số OSB (*nếu áp dụng)*

_____
Địa Chỉ hay Địa Chỉ Liên Lạc Thành Phố, Tiểu Bang, Số Vùng Điện Thoại hay Điện Thoại Liên Lạc

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____	)	Số Vụ _____
☐ Nguyên đơn	)	
☐ Nguyên đơn-	)	
Phụ huynh/Người Giám Hộ của Trẻ Vị Thành Niên	)	
☐ _____	)	
(Tên của Trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ)	)	
(nguyên tên)	)	**LỆNH CHO**
k.	)	**CÁC ĐIỀU KIỆN ÍT HẠN CHẾ HƠN**
	)	(Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục)
_____	)	
Bị đơn	)	*MỘT BÊN*
(nguyên tên của người bị cấm)	)	

Thông Báo cho Bị Đơn

- Hết tất cả những điều kiện của Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục được ra lệnh trước đây vẫn còn có hiệu lực, trừ khi đã được sửa đổi ở đây. Những sửa đổi đang có hiệu lực.
- Vi phạm Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục này sẽ dẫn tới sự bắt giữ và bị phạt dân sự và/hình sự. Duyệt xét lệnh này thật cẩn thận.
- Thông tin đã đính kèm cho bạn biết là bạn có thể yêu cầu buổi phiên tòa nếu bạn KHÔNG ĐỒNG Ý với bất kỳ điều kiện ít hạn chế hơn này.

Vụ này đã đến trước Tòa theo Kiến Nghị *một bên* của Nguyên Đơn và Tờ Khai để Xin Cho Các Điều Kiện Ít Hạn Chế Hơn. Tòa Án đã cân nhắc Kiến Nghị *một bên* của Nguyên Đơn và tờ khai.

TÒA RA LỆNH LÀ:

☐ **Kiến Nghị của Nguyên Đơn được chấp thuận** dựa vào phán quyết có nguyên nhân tốt. Các điều kiện của Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục đã được sửa đổi như diễn tả trong Kiến Nghị và Tờ Khai xin cho Các Điều Kiện Ít Hạn Chế Hơn đính kèm.

☐ **Kiến Nghị của Nguyên Đơn được chấp thuận** một phần, dựa vào phán quyết có nguyên nhân tốt, như sau:

_____

_____

☐ **Kiến Nghị của Nguyên Đơn bị từ chối.**

Ngày:_____ _____
THẨM PHÁN (Chữ Ký)

_____
In, Đánh máy hay Đóng Mộc Tên của Thẩm Phán

CHO NGUYÊN ĐƠN VÀ BỊ ĐƠN: <u>THÔNG BÁO BUỔI PHIÊN TÒA</u>

Tòa Án đã hẹn một buổi phiên tòa như sau:

Ngày: _____ Giờ: _____ Phòng Tòa: _____

(Chỉ Điền bởi Nhân Viên của Tòa Án mà Thôi)

TÒA THƯỢNG THẨM TIỂU BANG OREGON
CỦA QUẬN _____

_____)	Số Vụ _____
☐ Nguyên đơn)	
☐ Nguyên đơn-)	
Phụ huynh/Người Giám Hộ của Trẻ Vị Thành Niên)	
☐ _____)	
(Tên của Trẻ Vị Thành Niên Được Bảo Vệ))	
(nguyên tên))	**LỆNH THỂ HIỆN NGUYÊN DO LIÊN QUAN**
k.)	**TỚI: SỬA ĐỔI LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH**
)	**DỤC** (Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục)
_____)	
Bị đơn)	
(nguyên tên của người bị cấm))	

LỆNH

CHO:_____, ☐ Nguyên Đơn ☐ Bị Đơn:

ĐÂY ĐÃ RA LỆNH RẰNG:

☐ **A. <u>ĐÍCH THÂN CÓ MẶT</u>**

Bạn phải đích thân có mặt tại tòa án, vào ngày và giờ đã liệt kê ở giữa trên trang một của văn bản này, thể hiện nguyên do tại sao lệnh không nên được cấp để sửa đổi Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Tình Dục đã cấp trong vụ này vào ngày _____ (ngày chính của lệnh đã được cấp), và chấp nhận sự cứu trợ được yêu cầu trong Kiến Nghị đã đính kèm.

☐ **B. <u>TRẢ LỜI QUA VĂN BẢN</u>**

Bạn phải có mặt bằng cách trả lời qua văn bản trong vòng ba mươi ngày (30) sau khi lệnh đã được tống đạt tới bạn, để thể hiện nguyên do tại sao lệnh không nên được chấp nhận cấp cho yêu cầu trợ giúp trong Kiến Nghị.

☐ **C. <u>KIẾN NGHỊ BỊ TỪ CHỐI</u>** _____

_____

Đề ngày: _____

_____
THẨM PHÁN (Chữ ký)

_____
In, Đánh Máy hay Đóng Mộc Tên của Thẩm Phán

THÔNG BÁO
HÃY ĐỌC NHỮNG VĂN BẢN NÀY THẬT CẨN THẬN

NẾU BẠN KHÔNG RA HẦU TÒA VÀO NGÀY GIỜ ĐÃ ĐƯỢC HẸN, TÒA ÁN CÓ THỂ CHẤP NHẬN NHỮNG CỨU TRỢ ĐÃ YÊU CẦU. NẾU BẠN CÓ THẮC MẮC GÌ, BẠN NÊN THAM KHẢO VỚI LUẬT SƯ NGAY.

DỮ LIỆU CÓ LIÊN QUAN

NGUYÊN ĐƠN: _____ ☐ Nữ ☐ Nam

Tên

***Nơi cư ngụ/Địa Chỉ Liên Lạc(Dùng địa chỉ **an toàn**):

_____

Số, Tên Đường, Số Căn Hộ *(nếu áp dụng)*

_____

Thành Phố Quận Tiểu Bang Vùng

Số Điện Thoại/Số Điện Thoại Liên Lạc _____ (Dùng số liên lạc **an toàn**)

Ngày Sinh _____(Xem hộp ở dưới)___ Tuổi_____ Chủng Tộc/Dân tộc _____

Cao _____ Nặng _____ Màu Mắt _____ Màu Tóc _____

***__Bị Đơn sẽ nhận được một bản sao của thông tin này.__ Nếu bạn không muốn Bị Đơn biết địa chỉ nơi bạn cư ngụ hay số điện thoại, nên dùng địa chỉ an toàn để liên lạc trong tiểu bang mà bạn đang cư ngụ hay số điện thoại an toàn để liên lạc Tòa Án và Cảnh Sát Quận có thể liên lạc nếu cần thiết. Xin vui lòng kiểm tra thư ở địa chỉ này thường xuyên.

Bạn sẽ cần phải điền đơn Yêu Cầu Tách Rời Bảo Vệ Tin Tức Cá Nhân và một Tờ Giấy Tách Rời Thông Tin nếu bạn không muốn để một vài thông tin nào đó ("Bảo Vệ Tin Tức Cá Nhân") trên đơn này. Tin tức có thể được bảo vệ gồm có ngày sinh. Nếu không thì tin tức đó sẽ phải điền trong đơn này, bạn nên chú ý rằng tin tức đó đã được cung cấp riêng chiếu theo UTCR 2.100. Bạn có thể hỏi thư ký tòa án làm cách nào để xin các đơn mà bạn cần.

BỊ ĐƠN: _____ ☐ Nữ ☐ Nam

Tên

Địa Chỉ Nơi Cư Ngụ _____

Số Điện Thoại _____

Ngày Sinh _____ Tuổi _____ Chủng Tộc/Sắc Tộc _____

Cao _____ Nặng _____ Màu Mắt _____ Màu Tóc _____

XIN VUI LÒNG ĐIỀN TIN TỨC NÀY ĐỂ GIÚP TỐNG ĐẠT LỆNH BẢO VỆ LẠM DỤNG TÌNH DỤC

Đa số tôi có thể dễ tìm Phía Bên Kia ở đâu?

☐ Nơi Cư Ngụ Giờ Nào _____ Địa chỉ _____

☐ Sở Làm Việc Giờ Nào _____ Địa chỉ _____

☐ Nơi khác Giờ Nào _____ Địa chỉ _____

Diễn Tả Về Chiếc Xe _____

Có cái gì về đặc điểm, hành vi quá khứ hay tình hình hiện tại chỉ ra rằng anh đó hay chị đó có thể là một mối **nguy hiểm** cho những người khác không? Tới chính anh/chị? GIẢI THÍCH: _____

_____

Phía bên kia có **vũ khí hay có quyền truy cập đến vũ khí** không? GIẢI THÍCH: _____

_____

Phía bên kia có bao giờ bị bắt hay bị kết tội **hung dữ** không? GIẢI THÍCH: _____

_____